
Arunachala Pancharatna Varttikam

அருணாசலபஞ்சரத்நவார்த்திகம்

Document Information



Text title : Arunachala Pancharatnam with Varttika

File name : aruNAchalapancharatnavArttikam.itx

Category : pancharatna, shiva, ramaNa-maharShi

Location : doc_shiva

Author : Shri Ramana Maharshi; varttikam by K.Lakshmana Sharma('WHO')

Transliterated by : Sunder Hattangadi

Proofread by : Sunder Hattangadi

Description-comments : Hymn of 5 verses, with commentary. Ramanashrama publication

Acknowledge-Permission: Sri V.S. Ramanan, President, Sri Ramanasramam sriramanamaharshi.org

Latest update : June 13, 2024

Send corrections to : sanskrit at cheerful dot c om

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

June 13, 2024

sanskritdocuments.org



Arunachala Pancharatna Varttikam

அருணாசலபஞ்சரத்நவார்த்திகம்



மங்க³ளம்

ஸச்சிந்மாத்தர்ஸ்வபா⁴வாய நித்யமுத்தாய ஸம்ப⁴வே ।
ரமனூயாத்மநாதா²ய நமோ ப⁴க³வதே ஸதா³ ॥ 1 ॥

க்³ரந்தா²வதரணம்

தேநாருணாசலாக்²யஸ்ய ஸ்வஸ்வரூபஸ்ய பஞ்சபி:⁴ ।
ஸ்லோகை: க்ரு³தா நுதிஸ்தஸ்யா: க்ரியதே லகு⁴வார்த்திகம் ॥ 2 ॥

மாண்டு³க்யோதி³தமத்³வைதம் தூர்யாக்²யம் நிஷ்ப்ரபஞ்சகம் ।
ஸஸாத⁴நம் ஸ்துதாவஸ்யாமாத்மதத்த்வம் ப்ரபஞ்ச்யதே ॥ 3 ॥

ப்ராமாண்யம் யுஜ்யதே ஹ்யஸ்ய யதோ வக்த்யத்ர ஸத்³கு³ரு: ।
நித்யாநுபூ⁴தமாத்மீயம் தத்த்வம் ஸிவமநாமயம் ॥ 4 ॥

வேதே³ந கு³ருவாக்யாநாம் ப்ராமாண்யம் மந்யதாம் ஜந: ।
மந்யாமஹே து வேதா³நாம் ப்ராமாண்யம் கு³ருவாக்யத: ॥ 5 ॥

ஸ்வஸ்வரூபே தூரீயாக்²யே ஸ்தி²தோ யஸஸ ப⁴வேத்³கு³ரு: ।
உபதே³ஸஸ்ததீ³யோ யஸஸா ஸ்யாது³பநிஷத்பரா ॥ 6 ॥

விஹாய ப்ராயஸோ வாதா³ந் ப்ராமாண்யாத்³வசஸாம் கு³ரோ: ।
ஸித்³தா⁴ந்தா ஏவ ஸங்க்³ரு³ஹ்ய தீ³யந்தே ஹ்யத்ர வார்த்திகே ॥ 7 ॥

ப்ரத²மஸ்லோக:

கருணூர்ணஸுதா⁴பீ³தே⁴
கப³லிதக⁴நவிஸ்வரூப கிரணவல்யா ।

அருணாசலபரமாத்ம-

ந்நருணே ப⁴வ சித்தகஞ்ஜஸுவிகாஸாய ॥

karuna - grace; apurna - overflowing fullness; sudha - ambrosia; abdhe - O ocean; kabalita - is swallowed; ghana - solid; viceva - universe; rupa - form; kirana - rays; avalya by series; arunachala - O Arunachala; paramatman - supreme spirit, supreme self; arunah - sun; 5bhava - be; chitta - mind; kañja - lotus; su - good, auspicious, well (i.e. complete or full); vikasaya - for the blossoming. O ocean of ambrosia, the overflowing fullness of grace! O Arunachala, supreme spirit, by [whose] series of rays the solid form of the universe is swallowed! Be the sun for the complete blossoming of [my] mind-lotus.

ப்ரத²மஸ்லோகஸ்யாநுவாத:³

க்ரு'பாஸுதா⁴ம்பு³தே⁴சருணாசல ப்ரபோ³த⁴பா⁴ஸ்கர
ஸ்வசித்ஸ்வரூபதேஜஸா நிகீ³ர்ணஸர்வலோகக |
ஹ்ரு³த³ம்பு³ஜாதகோஸகப்ரபு²ல்லதாவிதா⁴யிநீம்
ப்ரபா⁴ம் நிஜாம் ப்ரஸார்ய போ⁴ஸ்தமோ விநாஸ்யாந்தரம் ||

O Sea of the Nectar of Grace, Arunachala, Sun of Pure Consciousness swallowing up (like darkness) all the worlds by your Light of Consciousness, destroy the darkness within by spreading Thy Light which makes the bud of the Heart-lotus full-blown.

வார்த்திகம்

ஹ்ரு³த³ம்போ⁴ஜவிகாஸாய ப்ரத²மே ப்ரார்த²யதே ஸுபா⁴ |
தத்க்ரு'பாஸ்வீயப⁴க்தாநாம் தத்ஸ்வரூபத்வஸித்³த⁴யே |
அத்ரைவ நிஷ்ப்ரபஞ்சத்வம் தி³ஸ்யதே ச பராத்மந: || 8 ||

அஹமித்யகி²லஸ்யாந்தர்பா⁴நம் யத் பரமாத்மந: |
கருணேத்யுச்சயதே ஸைவ நாத்³வைதே விக்ரியா யத: || 9 ||

கருணயா: ஸ்வரூபத்வமிஷ்டம் ந கு³ணதா விபோ:⁴ |
உச்சயதே நிர்கு³ணத்வம் ஹி வேதா³ந்தை: பரமாத்மந: || 10 ||

தயா க்³ரு'ஹீதா யே ப⁴க்தா: ப்ரேமிணோ வா விசாரிண: |
ஸ்வரூபாநுப⁴வஸ்தேஷாம் த்⁴ருவோ ஹ்யஜ்ஞாநநாஸத: || 11 ||

நிஷ்ப்ரபஞ்சகமத்³வைதம் தூர்யம் ஸத்யமிதி ஸ்பு²டம் |
ஜக³த்கப³லநஸ்யோக்த்யா பூர்வார்தே⁴ கு³ருணேச்சயதே || 12 ||

அதி⁴ஷ்டா²நதயா தஸ்ய விஸ்வஸ்யாரோபிதத்வத: |
ஸத்யத்வமஸ்தி தஸ்யைவ ந து விஸ்வஸ்ய கர்ஹிசித் || 13 ||

குருதே ஹ்யஸதே³வாஸத் கருணா பரமாத்மந: |

நாந்யத் கிஞ்சந கர்த்வயம் ஸத்ய ஆத்மா ஸ ஏவ ஹி || 14 ||

ஸம்வித்³பா⁴நூரஸாவாத்மா யத்³பா⁴ஸா மாயிகம் ஜக³த் |

நீயதே நாஸமத்யந்தம் தமோ பா⁴ஸா யதா² ரவே: || 15 ||

அஸதே³வ தமோ யத்³வத் ஸத்யவத்³க்³ரு'ஹ்யதே³பு³தை: ⁴ |

அஸத்யைவ ததா² மாயா ஸகார்யா ஸத்யவந்தமதா || 16 ||

யதா²ஸுத்த்வாத் தமோ பா⁴ஸா கப³லீக்ரியதே ரவே: |

ஸகார்யா ச ததா² மாயா கப³லீக்ரியதே சிதா || 17 ||

ஸ ஏவ ஸிஷ்யதே தூர்யே சிதா³நந்தோ³ஸ்த³விதீயக: |

ந ஜீவோ ந ஜக³த் கிஞ்சித் தத்³த்³வயம் ச ம்ரு'ஷா கில || 18 ||

த்³விதீயஸ்ஸலோக:

த்வய்யருணாசல ஸர்வம்

பூ⁴த்வா ஸ்தி²த்வா ப்ரலீநமேதச்சித்ரம் |

ஹ்ரு'த்³யஹமித்யாத்மதயா

ந்ரு'த்யஸி போ⁴ஸ்தே வத்³ந்தி ஹ்ரு'த்³யம் நாம ||

tvayi - in you; arunachala - O Arunachala; sarvam - all; bhutva - having come into existence; sthitva - having been sustained; pralinam - is destroyed; etat - this; chitram - picture; hridi - in the heart; aham - 'I'; iti - as; atmataya - as self, as spirit; nrityasi - you dance; bhoh - O [a form of address, linked to the word 'arunachala' in the first line]; te - to you; vadanti - they say; hridayam - heart; nama - name.

O Arunachala! In you all this picture comes into existence, is sustained, and is destroyed. You dance in the heart as self (or spirit) as 'I', [and hence] they say 'heart' is name to you.

த்³விதீயஸ்ஸலோகாநுவாத:³

உதே³தி வர்ததே ப்ரலீயதே³கி²லம் ஜக³ச்சலம்

த்வயி ப்ரகாஸவத்படே யதை²வ சித்ரஸந்ததி: |

அஹந்தயா³ஸ்த்ம²ருபதோ³பி ந்ரு'த்யஸி ஸ்வயம் ஹ்ரு'தி³

வத்³ந்த்யதோ ஹ்ரு'தா³க்²யகம் ப⁴வந்தமேககம் பரம் ||

In Thee arises, remains and vanishes all this moving world like a succession of the pictures on a lighted screen. Thou also dancest in the Heart as the Real Self as 'I'.
Therefore, (the wise) speak of Thee, the One Supreme Being, as having the name Heart.

வார்த்திகம்

ப³ஹவ: ப்ரதிப³த்⁴யந்தே மந்வாநா: ஸதி³த³ம் ஜக³த் |

ஆத்மநாஸபத³ம் கேசிதி³த³ம் மத்வா ச பி³ப்⁴யதி |

ஸங்காத்³வயநிராஸாய த்³விதீயஸ்லோக ஈரித: || 19 ||

தடஸ்த²லக்ஷணம் சாத்ர தி³ஸ்யதே பரமாத்மந: |

ஸ்வரூபலக்ஷணம் சாபி ஸுத்³த⁴ம் ப⁴க்திவிவ்ரு³த்⁴யே || 20 ||

ஸ்வத: ஸத்யம் ஜக³ந்மத்வா தஸ்யாதி⁴ஷ்டா²நமவ்யயம் |

ந பஸ்யத்யவிவேகீதி தத்தத்த்வமுபதி³ஸ்யதே || 21 ||

ஜீவேஸௌ விஷயாஸ்சேதி த்ரிதயம் ஜக³தா³க்²யகம் |

ஆரோபிதமித³ம் ஸர்வமதி⁴ஷ்டா²நே சிதா³த்மநி || 22 ||

ஸ்வரூபம் ஜக³த: ஸத்யம் ஸச்சிதா³த்மைவ கேவல: |

அதோ⁵ந்வேஷேண லப்³த⁴வ்யோ விஹாயேத³ம் ஸ ஏவ ஹி || 23 ||

த்³ரு³ஸ்யதே ஜக³தி³த்யேதத் தத்ஸத்தாம் நைவ ஸாத⁴யேத் |

அதி⁴ஷ்டா²நம் கிமப்யஸ்தீத்யேதே³வ ஹி ஸாதி⁴தம் || 24 ||

ப்ரதீயதே யதா² யத்³யத் தத் ததே²த்யப்ரமாணகம் |

வைஜ்ஞாநிகஜநைஸ்சாபி ஸ்பஷ்டமேதந்நிரூபிதம் || 25 ||

ப³ஹிர்முக்²தயா தே து பே⁴த³ஜ்ஞாநபராயண: |

ந ஸ்வம் வேதி³துமிச்ச²ந்தி ஜ்ஞாநம் தேஷாமதோ ம்ரு³ஷா || 26 ||

ஸாக்ஷாத்க்ரு³தமதி⁴ஷ்டா²நம் ஜக³தோ யேந போ³த⁴த: |

ப்ரமாணீக்ரு³த்ய தத்³வாக்யம் ததா² நிஷ்டா²ம் லபே⁴மஹி || 27 ||

அதி⁴ஷ்டா²நஸத³த்³வைதம் நிர்விஸேஷம் நிரம்ஸகம் |

ஜக³த்³ரூபதயா பா⁴தி மநோவ்யாபாரமாத்ரத: || 28 ||

மந ஏவ ஸ்வயம் மாயா யா⁵ந்யதா² குருதே பரம் |

ஜ்ஞாயதாம் ததி³த³ம் ஸ்பஷ்டம் ஸுப்தௌ ஜக³த³பா⁴நத: || 29 ||

உதே³தி வர்ததே தஸ்மிந் லீயதே சாகி²லம் யத: |

ஸ ஏவாத்மா தத: ஸர்வம் ஜீவேஸௌ விஷயா அபி || 30 ||

மாயாகார்யமித³ம் யஸ்மாத் கேவலோ³ஸாவவிக்ரிய: |

நாநேந பா³த்யதே கிஞ்சித் படஸ்சித்ரா³நிநா யதா² || 31 ||

ததா³பா⁴ஸமயம் சேத³ம் ஸ ஏவ பரமார்த²த: |

யதே³வாத்³யந்தயோரேதந்மத⁴யே சேத³ம் ததே³வ ஹி || 32 ||

விஸ்வம் விவேகத்³ரு³ஷ்டயைவம் ஸ்வாத்மநி ப்ரவிலாபயேத் |

ப்ரவிலாபநத்³ரு³ஷ்டயா ஹி ஸ்வாந்வேஷணக்ஷமம் மந: || 33 ||

ஸ்வாந்வேஷணஸ்ய சாத்ரைவ ப்ரகார உபதி³ஸ்யதே |

தேந ஸ்வரூபே³வஸ்தா²நம் ஜக³த்³ப⁴ரமவிநாஸத: || 34 ||

தடஸ்த²லக்ஷணம் தி³ஷ்டமேவம் தஸ்ய பராத்மந: |

ஸ்வரூபலக்ஷணம் த்வத்ர ஸூசிதம் சோபலக்ஷயதே || 35 ||

ஸ்வரூபம் தத் ஸ்பு²ஊர்வந் ஸிவஸ்ய பரமாத்மந: |

தஸ்யைவாத்மத்வமஸ்மாகம் த³ர்ஸயத்யதிஸோ⁴ப⁴நம் || 36 ||

ஆத்மத்வேநாகி²லஸ்யாந்தரஹுமித்யநிஸம் ஸ்வயம் |

பா⁴த்யஸௌ நாந்ய ஆத்மா³ஸ்தி ஸ்வரூபம் ததி³த³ம் விபோ:⁴ || 37 ||

ந்ரு³த்யஸீதி பதே³நாத்ர தி³ஷ்டா³ஸந்³த³ஸ்வரூபதா |

ஆத்மபூ⁴தஸ்ய தூர்யஸ்ய தத³ஸம்ஸாரிதா³ஸ்த்மந: || 38 ||

ஸ்வயைவ மாயயா தே³வோ விமோஹித இவ ஸ்வயம் |

ப⁴ரமதீவாத்ர ஸம்ஸாரே மாயா³ஸௌ ந து வித்³யதே || 39 ||

அர்தா²த்³வ்யாவர்தநம் சாபி தே³ஹாதீ³நாமநாத்மநாம் |

க்ரு³தமேவேத்யதஸ்தேஷு ஜஹ்யாதா³த்மத்வபா⁴வநாம் || 40 ||

ஸர்வே வயம் ஸ ஏவ ஸ்மோ ந தே³ஹா நாபி தே³ஹிந: |

நாஜ்ஞாநம் ந ச ஸம்ஸார இத்யேஷா பரமார்த²தா || 41 ||

மந: கல்பயதே தே³ஹாந் ஜீவாம்ஸ்ச விஷயாநஹோ |

ஜாக்³ரத்யபி யதா² ஸ்வப்நே மாயைஷா மந ஏவ ஹி || 42 ||

ஸூத்³த⁴சித்³ரூப ஆத்மைவ ஸத்யோ நாந்யஸ்தத: ஸிவ: |

ஏஷ வேதா³ந்தஸித்³தா⁴ந்த உக்த: ஸ்வீயாநூபூ⁴தித: || 43 ||

ப்ரேஷ்ட² ஆத்மைவ ஸர்வேஷாம் ததீர்த²மிதரத் ப்ரியம் |
அத ஆநந்த³ரூபத்வமாத்தமநோ கீம்யதே ஸ்பு²டம் || 44 ||

ததா³நந்த³கணு ஏவ ஹ்யாநந்தா³ லௌகிகா: ஸ்ம்ரு²தா: |
ஆத்மலாப⁴ஸமோ நாஸ்தீத்யத ஏவோச்யதே பு³தை⁴ || 45 ||

ப³ஹிர்மு²க²த்வஹாநாய தி³ஸ்யதே ஹ்ரு²தி³ தத்ஸ்தி²தி: |
அந்தர்மு²க²தயா ஹ்யேவ ஸாத⁴நே ஸம்ப்ரவர்தநம் || 46 ||

பரமார்த²தயா த்வேஷ பரமோ ஹ்ரு²த³யம் ஸ்வயம் |
ஸர்வாதா⁴ரஸ்ய ஸத்யஸ்ய மித்²யைவாதா⁴ரகல்பநா || 47 ||

த்ரு²தீயஸ்லோக:

அஹமிதி குத ஆயாதீ-

த்யந்விஷ்யாந்த: ப்ரவிஷ்டயா⁵த்யமலதி⁴யா |

அவக³ம்ய ஸ்வம் ரூபம்

ஸாம்யத்யருணாசல த்வயி நதீ³வாப்³தௌ⁴ ||

aham - 'I'; iti - as; kutah - from where; ayati - does it come; iti - thus; anvishya - having sought; antah - within; pravishtaya - having entered; ati - very; amala - blemishless; dhiya - by mind; avagamyā - having known; svam - one's own; rupam - form; ceamyati - becomes still; arunachala - O Arunachala; tvayi - in you; nadi - river; iva - like; abdhau - in the ocean.

O Arunachala! By a very blemishless mind having sought thus, From where does it come as 'I?', having entered within, and having known one's own form, one becomes still in you, like a river in the ocean.

த்ரு²தீயஸ்லோகஸ்யாநுவாத: ³

உதே³த்யஹம் குதஸ்ஸ ஏஷ இத்யதீவ ஸாத³த⁴யா

தி⁴யா ஹ்ரு²தி³ ப்ரவிஷ்டயா விம்ரு²க³ய தத்த்வமாத்தமந: |

அவைதி சேச்சிதா³த்மகம் ப⁴வந்தமாத்தமரூபதோ

நதீ³வ ஸங்க³தா⁵ம்பு³தி⁴ம் த்வயி ப்ரஸாந்திமேதி தீ: ⁴ ||

Searching for the Truth of oneself, with the exceedingly pure mind diving into the Heart to find Whence arises this I, if one has the Experience of Thee as the Self who

is Pure Consciousness, then the mind becomes forever still in Thee like the river that has joined the ocean.

வார்த்திகம்

ஜ்ஞாத்வைவமாத்மலாபா⁴ய யதமாநஸ்ய ஸித்³த⁴யே |
ரு³ஜுமார்க்³ஸ்த்ரு³தீயேந விஸ்பஷ்டமுபதி³ஸ்யதே || 48 ||

ஆபா⁴ஸமாத்ரோ ஜீவோ⁵யம் சிஜ்ஜ³க்³ரந்தி²ரூபக: |
தச்சித்³ம்ஸநிதா³நம் து ப⁴வத்யாத்மா பர: ஸ்வயம் || 49 ||

ஹித்வா ஜடா³ம்ஸம் தே³ஹாதி³ ஸிஷ்டாம் சைதந்யரூபினீம் |
ஸுத்³தா⁴ஹந்தாம் ஸமாதா³ய தந்மூலம் ஸ்வம் க³வேஷயேத் || 50 ||

நிமஜ்ஜேத் ஸலிலே லப்³த⁴ம் மக்³நம் வஸ்து யதா² ததா² |
அஹந்தாமூலமந்விஷ்யந் நிமஜ்ஜேத் ஸாத⁴கோ ஹ்ரு³தி³ || 51 ||

ஸ்வாமிநோ க³ந்த⁴மாதா³ய யதா² ஸ்வா தம் க³வேஷயேத் |
ஸுத்³தா⁴ஹந்தாம் ததா²ஸ⁵தா³ய தீ:⁴ ஸ்வமூலம் க³வேஷயேத் || 52 ||

க³வேஷணே ஸ்தி²ரீபூ⁴தம் மநோ விஸதி ஹ்ரு³த்³கு³ஹாம் |
ததா³ பா⁴யாத் ஸ்வபா⁴ஸா⁵த்மா ஸாம்யேத³பி மநோ⁵ந்தத: || 53 ||

மநோநாஸாத³பார்த²க்யம் ஸ்வத: ஸித்³த⁴ம் ப்ரகாஸதே |
மந:க்ரு³தோ ஹி பே⁴தோ³ஸ்யம் த்³வயோர்ப்³ரஹ்மாத்மநோரிஹ || 54 ||

இத³மந்வேஷணாத் ஸ்வஸ்ய தத்த்வஸ்ய ஹ்ரு³தி³ மஜ்ஜநம் |
ஸாத³நம் பரமம் முக்தேர்விசார இதி சோச்யதே || 55 ||

அத்யந்தயைக்யமநாவ்ரு³த்திம் த³ர்ஸயிஷ்யந்நதோ கு³ரு: |
நதீ³ம் த்³ரு³ஷ்டாந்தயத்யப்³தி⁴ம் க³த்வா தத்³ரூபதாம் க³தாம் || 56 ||

ஆத்மாநுபூ⁴திரேஷைவ முக்திரித்யபி⁴தீ⁴யதே |
ஸத்யா ஸ்தி²தி: பரம் தா⁴ம கைவல்யம் ஸஹஜா ஸ்தி²தி: || 57 ||

ஸ்வஜ்ஞாநமம்ரு³தத்வம் ச மௌநம் நிர்ப⁴யதேத்யுத |
ஸ்தி²திமேதாம் பராம் துர்யாம் ஸம்ஸந்தி ப³ஹுதா⁴ பு³தா:⁴ || 58 ||

ஆத்மா து ஜ்ஞேயதாம் நைதி துர்யே ஜ்ஞாதா⁵பி நாஸ்தி ஹி |
ஜ்ஞாநாஜ்ஞாநவிநிர்முக்த ஆத்மா ஜ்ஞாநஸ்வரூபக: || 59 ||

ஜ்ஞேயஜ்ஞாத்ரு³விஹிநோ⁵ஸாவாத்மா ப⁴வதி கேவல: |

அநாத்மந்யாத்மதீ⁴நாஸ: ஸ்வாத்மஜ்ஞாநமிதீர்யதே || 60 ||

நஷ்டம் யஸ்ய விசாரேண மனோ ஹ்ரு³தி³ நிமஜ்ஜநாத் |

ஆத்மைவ ஸ ஹி நாத்மஜ்ஞோ ப்³ரஹ்மைவ ப்³ரஹ்மவிந்நஹி || 61 ||

ப்³ரஹ்மப்³ரஹ்மஜ்ஞயோர்பே⁴த³ம் மந்வாந: பாரமார்தி²கம் |

மித்²யாக்³ரஹேண தேநைவ ப்ரதிப³த்⁴யேத ஸாத⁴க: || 62 ||

ஜ்ஞாநாத்³விமுக்திரித்யுக்³தேர்ஜ்ஞாநமித்யர்த² ஏவ ஹி |

ந ஜ்ஞாநம் காரணம் முக்தேர்முக்திர்ஜ்ஞாநப²லம் ச ந || 63 ||

ஆத்மந: ஸஹஜா முக்தி: ஸ்வரூபம் ஜ்ஞாநமாத்மந: |

ஸ முக்திர்நித்யஸித்³தை⁴வ ஸ்வயமேவ ஸ்வகாரணம் |

வ்யாவஹாரிகத்³ரு³ஷ்ட்யா து ஜ்ஞாநாந்முக்திரிதீர்யதே || 64 ||

ந வக்தும் நாபி மந்தும் வா ஸக்யமேதத் பரம் பத³ம் |

மௌநவ்யாக்²யாநநிர்³தே³ஸ்யம் வேத்³யம் ச ஸ்வாநுபூ⁴தித: || 65 ||

ந வக்தா ந ச மந்தா வா தத்ர கஸ்சந ஸிஷ்யதே |

அத ஏதத் பத³ம் தூர்யம் மௌநமித்யபி⁴தீ⁴யதே || 66 ||

வாசோ⁵பி மநஸா ஸாகம் நிவர்தந்தே யதோ⁵த்³வயாத் |

அநுபூ⁴ய தமாநந்த³ம் ந பி³பே⁴தி குதஸ்சந || 67 ||

யத்ராஸ்தி பே⁴த³விஜ்ஞாநம் நாபீ⁴திஸ்தத்ர கர்ஹிசித் |

இதி ச ஸ்ரூயதே யஸ்மாத் தூர்யமேவாப⁴யம் பத³ம் || 68 ||

ஸ்வஸ்வரூபபரிஜ்ஞாநாத் கத²மைக்யம் பராத்மநா |

இதி ப்ரஸ்நோ நிராதா⁴ர ஐக்யம் ஸ்வாபா⁴விகம் யத: || 69 ||

அத்ரோக்தேந விசாரேண லப்⁴யைஷா பரமா க³தி: |

நாந்யதா² லப்⁴யதே ஸையமிதி வேதா³ந்தநிர்ணய: || 70 ||

இஹ தி³ஷ்ட: ஸ ஏவார்தோ²நதீ³த்³ரு³ஷ்டாந்தயோஜநாத் |

அந்யத்ராநேகதா⁴ சாபி ஸ்பஷ்டம் ப⁴க³வதா ஸதாம் || 71 ||

நோபாஸநேந யோகே³ந புண்யைர்வா⁵பி ச கர்மபி:⁴ |

லப்⁴யேதேத்³ம் பத³ம் தூர்யமித்யேவம் ச ப்ரத³ர்ஸிதம் || 72 ||

மித்²யேயம் ஜீவதா யாவந்ந லுப்யேத விசாரணாத் |

தாவத் ஸம்ஸாரநிர்மோகேஷா ந ப⁴வேத் கில தே³ஹிநாம் || 73 ||

ஜீவத்வமாதி³மோ த⁴ர்ம: கர்த்ரு³த்வாத்³யாஸ்ததா³ஸ்ரயா: |
 ஜீவதா³ரோபிதா பூர்வம் கர்த்ரு³த்வாத்³யாஸ்தத: பரம் |
 ஜீவத்வநாஸே ஸர்வேஷாம் நாஸோ³த: ஸஹஜா ஸ்தி²தி: || 74 ||

ஸர்வத⁴ர்மபரித்யாகோ³ யோ க்³தாஸு விதீ⁴யதே |
 கர்த்ரு³த்வாதி³கஹாநம் ஸ ஜீவத்வத்யாக³பூர்வகம் || 75 ||

ஸர்வத⁴ர்மபரித்யாகோ³ ஜீவத்வத்யாக³ ஏவ ஹி |
 அத்யாகே³ ஜீவதாயாஸ்து த்யக்தோ த⁴ர்மோ ந கர்ச்சந || 76 ||

இத்யெளபநிஷத³ம் ஸ்வாஸ்த்²யம் பரமம் பத³மவ்யயம் |
 அத்ரோபதி³ஷ்டம் த்³ரஷ்டவ்யமத்³வைதம் தூர்யநாமகம் || 77 ||

ரு³ஜுமார்க்³மிமம் ஹித்வா சரந்த்யந்யபதா² து யே |
 காலேந பரமம் தா⁴ம யாந்தி தே ஹ்ரு³ந்நிமஜ்ஜநாத் || 78 ||

சதுர்த²ஸ்லோக:

த்யக்த்வா விஷயம் பா³ஹ்யம்

ருத்³த⁴ப்ராணேந ருத்³த⁴மநஸா³ந்தஸ்த்வாம் |

த⁴யாயந்பஸ்யதி யோக³

தீ³தி⁴திமருணாசல த்வயி மஹீயம் தே || 4 ||

tyaktva - having given up; vishayam - objects; bahyam - external; ruddha - restrained;
 pranena - by the breath; ruddha - restrained; manasa - by the mind; antah - within; tvam -
 you; dhyayan - having meditated; paceyati - sees; yogi - yogi; didhitim - light; arunachala –
 O Arunachala; tvayi - in you; mahiyam - are exalted; te - they.

O Arunachala! Having given up external objects and having meditated upon you
 within by a mind restrained by the restrained breath, the yogi sees the light. They are
 exalted in you.

சதுர்த²ஸ்லோகஸ்யாநுவாத: ³

விஹாய பா³ஹ்யவஸ்து வாயுரோத⁴நாந்மநோ ஹடா²-

ந்நிருத்⁴ய யோக³க்³ஸ்ஸ்மரந் ப⁴வந்தமேவ ஸர்வதா³ |

மஹிம்நி லீநதீ: ⁴ ப்ரபே⁴ கூணேந மோத³தே ப்⁴ரு³ஸம்

அதோ²த்தி²தஸ்ஸ வாஸநேந சேதஸா து ஸம்ஸரேத் ||

Giving up external objects and quelling the mind by force - by stilling of the breath - and ever meditating on Thee, the Yogi, with his mind merged in Thy Glory, sees the Light (of Consciousness) and is very happy for the time being. But, getting out (of the State) with the mind and it's Vasanas (tendencies toward the world), he returns to Relativity.

வார்த்திகம்

ஸிஷ்யேதே யதமாநௌ த்³வௌ யோகீ³ ப்ரேமீ பராத்மநி |
சதுர்தே² யோகி³நம் வக்தி ப்ரேமிணம் பஞ்சமே கு³ரு: || 79 ||

தத்ர யோகீ³ ஹடா²த்³ருத்³த்⁴வா ப்ராணாயாமேந மாநஸம் |
சிஜ்ஜ்யோதிர்வீக்ஷணம் லப்³த்⁴வா ததா³நீம் மோத³தே ப்⁴ரு³ஸம் || 80 ||

மநோரோதோ⁴ ஹடா²த்³ எதி³தோ⁴ ந ஸ்தி²ரோ ப⁴விதா க்வசித் |
லீநமேவ மநஸ்திஷ்டே²த்³ ஸவாஸநமதோ²தி³யாத் || 81 ||

மநோநாஸேந முக்திர்ஹி ந லயேந கதா³சந |
லீநம் ஹி புநராயாதி நஷ்டம் நைவோதி³யாத் புந: |
அநாஸாந்மநஸோ யோகீ³ ஜீவத்வம் ந ஜஹாதி ஹி || 82 ||

ஸ்பு²ஊகர்துமிமம் பே⁴த³ம் மநஸோ லயநாஸயோ: |
கு³ருர்வக்தி புராவ்ரு³த்தாம் கதா²ம் கஸ்யாபி யோகி³ந: || 83 ||

ஸமாதே⁴ர்வ்யுத்தி²தோ யோகீ³ பிபாஸார்தி³தமாநஸ: |
ஸிஷ்யமாதி³ஸ்ய தீர்தா²ய ஸமாதி⁴ம் ப்ராவிஸத் புந: || 84 ||

யய: ஸதாநி வர்ஷாணம் வ்யுத்தி²தோ⁵பு⁴த்³ தத: பரம் |
ஜலாத²ப்ரேஷிதம் ஸிஷ்யம் வேகே³நாத² ஸ்மரம்ஸ்ததா³ |
உவாசோச்சைஸ்ச போ⁴ஸ்தீர்த²ம் கிமாநீதம் த்வயேத்யஸௌ || 85 ||

பிபாஸாவாஸநாயுக்தம் மநோ லீநம் ஹ்யபு⁴ச்சிரம் |
உதி³யாய ச வேகே³ந ஸமாதே⁴ர்வ்யுத்தி²தஸ்ய ஹி |
அநாஸாந்மநஸோ ஹ்யேவம் வேகே³ந ஸ்ம்ரு³திருத்³க³தா || 86 ||

மஹிம்நி ரமதே யோகீ³ ந ஸ்வரூபம் ப்ரபத்³யதே |
இத்யுக்த்யா யோகி³நோ போ⁴கோ³ தி³ஸ்யதே ந து மோக்ஷணம் || 87 ||

அல்பம்பயந்தரம் க்ரு³த்வா ப⁴யமேதீதி ச ஸ்ருதே: |

நாபயம் விந்தி³தே யோகீ³த்யயமர்தோ² நிரூபித: || 88 ||

விநா விவேகமத்ரோக்தம் ஸ்வஸக்த்யா ச ஹடே²ந ச |
யதமாநோ ஹி தி³ஷ்டோ³த்ர ந து ஸர்வோ³பி யோக³க: || 89 ||

யாவந்ந ஸஜ்ஜதே ஸோ³யம் விசாரே³ஹங்க்ரு³திம் த்யஜந் |
பரம் வா ஸரணம் யாதி தாவந்நாயம் விமுச்யதே || 90 ||

பஞ்சமஸ்லோக:

த்வய்யர்பிதமநஸா த்வாம்

பஸ்யந்ஸர்வம் தவாக்ரு³திதயா ஸததம் |

ப⁴ஜதே³நந்யப்ரீ³த்யா

ஸ ஜயதருணாசல த்வயி ஸுகே² மக்³ந: || 5 ||

tvayi - in you; arpita - surrendered; manasa - by mind; tvam - you; pāceyan - seeing; sarvam - all, everything; tava - your; akrititaya - as form; satatam - always; bhajate - who worships; ananya - otherless; pritya - by love; sah - he; jayati - triumphs; arunachala - O Arunachala; tvayi - in you; sukhe - in bliss; magnah - having drowned

O Arunachala! Seeing you by mind surrendered in you, he who by otherless love always worships everything as your form, triumphs having drowned in bliss in you.

பஞ்சஸ்லோகஸ்யாநுவாத:³

த்வத³ர்பிதேந சேதஸா³நூரக்தமாநஸஸ்த்வயி

த்வதா³க்ரு³தித்வதோ³கி²லம் ஜக³த்ஸமீக்ஷய ஸர்வதா³ |

அநந்யப⁴க்தியோக³தோ ப⁴ஜந்ஸுகா²ம்பு³தௌ⁴ த்வயி

நிமக்³நதீ⁴ர்ஜயத்யஸௌ ஸ உத்தமோ ஹி யோகி³ஷு ||

He that loves Thee, having his mind absorbed in Thee, ever seeing all the world as forms of Thee, and cherishing Thee with undivided love, excels (all other yogis), being merged in Thee, the Sea of Bliss. He is indeed the best of yogis.

வார்த்திகம்

அதோ விஸிஷ்யதே ப்ரேமீ தத³ர்பிதமநா: ஸதா³ |

விஸ்மரு³த்ய ஸ்வம் ச தத்ப்ரேம்ணா வீக்ஷதே தந்மயம் ஜக³த் || 91 ||

||

யோ மாம் பஸ்யதி ஸர்வத்ர ஸர்வம் ச மயி பஸ்யதி |

தஸ்யாஹம் ந ப்ரணஸ்யாமி ஸ ச மே ந ப்ரணஸ்யதி || 92 ||

யோகி³நாமபி ஸர்வேஷாம் மத்³கீ³தேநாந்தராத்தமநா |
ஸ்ரத்³தா⁴வாந்⁴ப⁴ஜதே யோ மாம் ஸ மே யுக்ததமோ மத: ||

இதி கீ³தாஸு ஸந்தி³ஷ்டம் பாரம்யம் ப்ரேமிண: கில || 93 ||

பஸ்யம்ஸ்தம் ஸ ஸதா³ப்ரேஷ்ட²ம் ததா³நந்தே³ நிமக்³நதீ:⁴ |
முத்தப்ராயோ ஹ்யஸௌ காலாந்முத்திமாத்யந்திகீம் வ்ரஜேத் || 94 ||

ப⁴க்தியோகே³ந ல⁴யேத பரஸ்மிந் ப்ரேம ஸோப⁴நம் |
உக்தா பா⁴க³வதே ப⁴க்திர்நவதா⁴ ஸ்ரவணாதி³கா |
ப்ரபத்திர்நவமா தத்து பரஸ்மை ஸ்வநிவேதி³நம் || 95 ||

தை³வீ ஹ்யேஷா கு³ணமயீ மம மாயா து³ர்த்யயா |
மாமேவ யே ப்ரபத்³யந்தே மாயாமேதாம் தரந்தி தே ||

இத்யுபாய: ப்ரபத்திர்ஹி மாயாமோக்ஷாய தி³ஸ்யதே || 96 ||

மாயயா விஷயேஷ்வேவ ப்ரீதி: ஸஞ்ஜாயதே ந்ரு³ணம் |
ப்ரபந்நோ மாயயா முக்த: பரஸ்மிந் ப்ரேமவாந் ப⁴வேத் || 97 ||

அத: பரஸ்மிந் கர்தவ்யா ப⁴க்தி: பரமஸோப⁴நா |
ஆத்மத்வேந ப்ரு²த²க்தவேந கத²ஞ்சித் பரமம் ப⁴ஜேத் || 98 ||

ப⁴ஜநாத் ப்ரேம்ணி ஸஞ்ஜாதே பார்த²க்யம் ஸ்ரம்ஸதே சிராத் |
அபே⁴த: ³ஸிஷ்யதே ஸத்ய ஏவம் ப⁴க்த: க்ரு²தீ² ப⁴வேத் || 99 ||

ப்ரேமவாஞ்ஜயதீத்யுக்த்யா யோகி³ப⁴யோ⁵ஸௌ விஸிஷ்யதே |
அதோ விசாரே நோ சேத்³தீ⁴ரிச்²சே²த் ப்ரேம்⁵ப்துமீஸ்வரம் || 100 ||

ஸ்தோத்ரஸமுதா³யார்த:²
ந ஹி ஜ்ஞானேந ஸத்³ரு³ஸம் பவித்ரமிஹ வித்³யதே |
இதி பூர்வோக்தமேவார்த²மிவ த³ர்ஸயதி ஸ்வயம் || 101 ||

வ்ரு³த்³த⁴ இத்யுச்யதே ஜ்ஞானீ ப்ரேமீ பா³ல இதீர்யதே |
அஹங்காரபரீதாத்மா யோகீ³ப்ரோக்தோ யுவேதி ச || 102 ||

அத்ர யௌவநமேவாத்³யம் ததோ பா³லத்வவ்ரு³த்³த⁴தே |
ஸாஹங்காரத்வமேவாதௌ³ நிரஹங்காரதா பரா |
யோகா³த்³ப⁴க்திஸ்தத: ப்ரேம ததோ ஜ்ஞாநமிதி க்ரம: || 103 ||

உத்தமோ ப⁴வதி ஜ்ஞாநீ நிக்ரு³ஷ்டோ யோக³தத்பர: |
மத்⁴யமோ ப⁴வதி ப்ரேமீ தேஷாமேவம் பி⁴தா³ மதா || 104 ||

மோக்ஷகாரணஸாமக்³ர்யாம் ப⁴க்திரேவ க³ரீயஸீ |
ப⁴க்திப்ரகாரே ஸர்வஸ்மிந் விசார: பரமோத்தம: || 105 ||

விசாரேணந்நதாம் யாதி பரமஸ்ய ஸ்வயம் ஹ்ரு³தி³ |
விசாரீ பரமோ ப⁴க்தோ ஜ்ஞாத்வைவம் ஸ்வம் விசாரயந் || 106 ||

விசாரேணவ ஸம்பூர்ணம் பரஸ்மை ஸ்வநிவேத³நம் |
விசாரேணந்நதாமேத்ய ந ததோ பி⁴த்³யதே யத: || 107 ||

மங்க³ளம்

ஸ்வரோ கு³ருராத்மேதி மூர்திபே⁴த்³விபா⁴கி³நே |
பரஸ்மை ரமணாக்²யாய பஞ்சரத்நக்ரு³தே நம: || 108 ||

இதி ஸிவம்

In another Ashram publication, there is an addition of another verse (as below) one of Ganapati Muni's disciples, Daivarata, wrote a Tamil verse and colophon in praise of the stotra.

Maharshi translated this in Sanskrit. The original pancharatna was composed by Maharshi in Tamil and also translated by him into Sanskrit.

ஏதத்³ ரமண மஹர்ஷேர்த³ர்ஸநமருணாசலஸ்ய தே³வகி³ரா |
பஞ்சகமார்யாகி³தௌ ரத்நம் த்வித்³மௌபநிஷத³ம் ஹி ||


இதி ஸ்ரீ பாராஸர்யஸ்ய ப⁴க³வதோ மஹர்ஷேராசார்ய
ரமணஸ்ய த³ர்ஸநமருணாசலபஞ்சரத்நம் ||

Encoded and proofread by Sunder Hattangadi


This work is published by Sri Ramanasramam www.sriramanamaharshi.org

It has been approved to be posted on sanskritdocuments.org

by permission of Sri V.S. Ramanan, President, Sri Ramanasramam.

——
Arunachala Pancharatna Vartikam

pdf was typeset on June 13, 2024

——
Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

